

**NÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI KOTLE**

**CosmoTHERM G15**

**CosmoTHERM G25**

**(verze AZ)**

**Vážený zákazníku,**

**děkujeme Vám za zakoupení automatického kotle na dřevěné pelety z modelové řady CosmoTHERM G a tím projevenou důvěru k firmě GIENGER.**

**Abyste si hned od počátku navykli na správné zacházení s Vaším novým výrobkem, přečtěte si nejdříve tento návod k jeho používání, především kap. 7 a 8. Prosíme Vás o dodržování dále uvedených informací a zároveň dbejte pokynů výrobce, eventuálně servisní firmy, která Vám kotel instalovala.**

**Tyto kotle byly schválené pro provoz ve státech EU Strojírenským zkušebním ústavem, s.p. notifikovaná osoba ES 1015, autorizovaná osoba 202, Brno na základě:**

- **certifikátu č. B-30-00714-10 ze dne 30.9.2010 pro CosmoTHERM G15**
- **certifikátu č. B-30-00074-10 ze dne 23.2.2010 pro CosmoTHERM G25**

**V souladu s NV č. 176/2008 Sb., příloha 1, bod 1.7.4. se jedná o**

**PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ.**

## **Obsah:**

	str.
1. Použití a přednosti kotlů .....	4
2. Technické údaje kotlů .....	4
3. Předepsané palivo pro kotle .....	5
4. Popis kotle .....	6
4.1. Konstrukce kotle .....	6
4.2. Řídicí, regulační a zabezpečovací prvky kotle .....	11
4.3. Příslušenství kotle .....	11
5. Umístění a instalace kotle .....	12
5.1. Předpisy a směrnice .....	12
5.2. Možnosti umístění kotle .....	14
6. Uvedení kotle do provozu - pokyny pro smluvní servisní organizaci ..	15
6.1. Elektrozapojení pomocí konektorů .....	15
6.2. Kontrolní činnost před spuštěním .....	17
6.3. Uvedení kotle do provozu .....	18
7. Obsluha kotle uživatelem .....	19
7.1. Zátop v kotli .....	19
7.2. Provoz kotle .....	19
7.3. Odstavení kotle z provozu .....	19
8. Údržba kotle .....	20
9. Doplnkové spalování kusového dřeva .....	21
10. Odstraňování problémů při provozování kotle .....	23
11. Pokyny pro stálé dodržování ekologických parametrů výrobku .....	25
12. Pokyny k likvidaci výrobku po jeho lhůtě životnosti .....	25
13. Záruka a odpovědnost za vady .....	25
Upozornění .....	26
Záznam o provedených opravách .....	27
Původní ES prohlášení o shodě kotle CosmoTHERM G15 .....	28
Původní ES prohlášení o shodě kotle CosmoTHERM G25 .....	29

# 1. Použití a přednosti kotlů

## Použití kotle:

Teplovodní kotel CosmoTHERM G15 je určen pro vytápění malých, popř. nízkoenergetických rodinných domků, chat a jiných objektů, jejichž náročnost na tepelný výkon nepřesahuje 15 kW.

Teplovodní kotel CosmoTHERM G25 je určen pro vytápění rodinných domků, chat, kancelářských budov, malých provozoven a jiných objektů, jejichž náročnost na tepelný výkon nepřesahuje 25 kW.

## Přednosti kotlů:

- automatický provoz kotle
- automatické zapalování v základní výbavě kotle
- možnost spalování obnovitelného zdroje energie v podobě dřevěných pelet
- možnost doplňkového spalování kusového dřeva (platí pro CosmoTHERM G25)
- mechanický přísun paliva z vestavěného zásobníku do spalovací komory
- mechanické čištění teplosměnných ploch výměníku
- jednoduchá, časově nenáročná obsluha a údržba
- nízké provozní náklady
- nízká emisní zátěž pro okolí
- 3-tahová konstrukce výměníku zaručující vysokou účinnost
- modulace tepelného výkonu v celém výkonovém rozsahu
- moderní design
- snadná montáž ekvitermní regulace SIEMENS RVS 63.283 (na přání) přímo do kotle
- možnost připojení pneumatického nebo šnekového dopravníku dřevěných pelet ze skladiště (bunkru) do zásobníku kotle (na přání)
- možnost připojení odpopelňovače (na přání)

# 2. Technické údaje kotlů

Tab. č. 1 Rozměry a technické parametry kotlů

Typ kotle		CosmoTHERM G15	CosmoTHERM G25
Hmotnost	kg	329	434
Obsah vodního prostoru	dm <sup>3</sup>	62	89
Průměr kouřovodu	mm	145	
Teplosměnná plocha kotle	m <sup>2</sup>	1,90	2,84
Kapacita zásobníku paliva	dm <sup>3</sup>	120	255
Rozměry kotle : šířka x hloubka x výška	mm	1163 x 1082 x 1225	1163 x 1134 x 1527
Rozměr plnicího otvoru v zásobníku paliva	mm	552 x 334	
Třída kotle dle ČSN EN 303-5		3	
Pracovní přetlak vody	bar (kPa)	2,0 (200)	
Zkušební přetlak vody	bar (kPa)	4,0 (400)	
Doporučená provozní teplota topné vody	°C	65 - 80	
Nejmenší teplota vstupní vody	°C	60	
Hydraulická ztráta kotle			
Δ T = 10 K	mbar	4	16
Δ T = 20 K	mbar	1,6	4

Hladina hluku	dB(A)	46 ± 3	
Komínový tah	mbar	0,12 – 0,15	0,15 – 0,20
Přípojky kotle - topná voda	Js	G 1"	
- vratná voda	Js	G 1"	
Připojovací napětí		1 PEN ~ 50 Hz 230 V	
Max. elektrický příkon (ventilátory + pohon)	W	126	154
Elektrické krytí		IP 20	

**Tab. č. 2 Tepelně technické parametry kotlů při spalování dřevěných pelet**

Typ kotle		<b>CosmoTHERM G15</b>	<b>CosmoTHERM G25</b>
Jmenovitý výkon	kW	14	25
Regulovatelný výkon	kW	4,5 – 14	7,5 – 25
Spotřeba paliva	kg . h <sup>-1</sup>	1,0 – 3,1	1,8 – 5,7
Doba hoření při jmenovitém výkonu a plném zásobníku	h	25	29
Teplota spalin			
- při jmenovitém výkonu	°C	162	169
- při minimálním výkonu	°C	86	88
Účinnost	%	87,4	90,8
Hmotnostní průtok spalin na výstupu			
- při jmenovitém výkonu	kg . s <sup>-1</sup>	0,008	0,016
- při minimálním výkonu	kg . s <sup>-1</sup>	0,004	0,006

### **3. Předepsané palivo pro kotle**

Předepsanými (garančními) palivy pro kotle řady CosmoTHERM G jsou paliva uvedena v tab.č.3.

**Tab. č. 3 Předepsaná paliva**

Typ paliva		<b>Dřevěné pelety</b>
Zrnitost	[mm]	φ 6 - 14
Délka	[mm]	max. 30
Sypná hmotnost	[kg/m <sup>3</sup> ]	600 - 650
Obsah vody	[%]	max. 12
Obsah popele	[%]	max. 1,5
Výhřevnost	[MJ.kg <sup>-1</sup> ]	min. 17

**POZOR! Špatná kvalita paliva může výrazně negativně ovlivnit výkon a emisní parametry kotle.**

Pelety musí vyhovovat alespoň jedné z následujících směrnic či norem:

- Směrnice č. 14-2000 MŽP ČR
- DIN 517 31
- ÖNORM M 7135

## **4. Popis kotle**

### **4.1. Konstrukce kotle**

Konstrukce kotle odpovídá požadavkům dle:

ČSN EN 303-5 : 2000 - Kotle pro ústřední vytápění - Část 5: Kotle pro ústřední vytápění na pevná paliva, s ruční nebo samočinnou dodávkou, o jmenovitém tepelném výkonu nejvýše 300 kW - Terminologie, požadavky, zkoušení a značení.

Hlavní částí kotle, vycházejícího z principu spodního přikládání paliva, je kotlové těleso svařované z ocelových kotlových plechů. Všechny části kotlového tělesa na rozhraní spalin a topné vody jsou vyrobeny z plechu o tloušťce 5 mm. V přední části kotlového tělesa je spalovací komora s hořákem, v zadní části kotlového tělesa je 3-tahový lamelový výměník, kde dochází k rozhodujícímu předávání tepla ze spalin do topné vody. Do lamelového výměníku je instalován čistič, kterým pomocí páky na boku kotle lze průběžně čistit teplosměnné plochy.

Hořák, vycházející z principu spodního přikládání paliva, je tvořen šnekovým podavačem paliva a ocelovým roštem. Podavač paliva je tvořen žlabem pro přívod paliva, kanálem pro přívod spalovacího vzduchu a jejich pružným propojením, které slouží pro vyrovnávání tlaku pod ohništěm a zamezení prostupu kouře do zásobníku paliva během procesu hoření.

Nad hořákem je keramický reflektor, který usměrňuje tok spalin, snižuje úletavou prašnost a napomáhá tak k dokonalému spalování.

Pod spalovací komorou je popelníková zásuvka a tvarové lože pro případnou montáž odpopelňovače.

Napravo od kotlového tělesa při pohledu zepředu je umístěn zásobník paliva, který ústí do šnekového podavače paliva.

Na zadní stěně zásobníku paliva je připojovací příruba pro případnou montáž pneumatického nebo šnekového dopravníku paliva ze skladiště (bunkru) do zásobníku. Za zásobníkem paliva je havarijní hasicí zařízení, které vyústuje v zásobníku nad šnekovým podavačem paliva.

Ventilátor pro spalovací vzduch je umístěn na boku kotle pod zásobníkem paliva a je napojen na podavač paliva. Množství spalovacího vzduchu je regulováno řídicí jednotkou kotle.

Vstup a výstup topné vody pro připojení k topnému systému je situován v zadní části kotle a je proveden dvěma vývody s vnitřním závitem G 1". Vývod se závitem G 1/2" v dolní části napravo slouží pro instalaci vypouštěcího kohoutu. V zadní části kotle nahoře je kouřový nástavec pro odvod spalin do komína.

Odtah spalin zvyšuje komínový tah a je nedílnou součástí vybavenosti tohoto kotle.

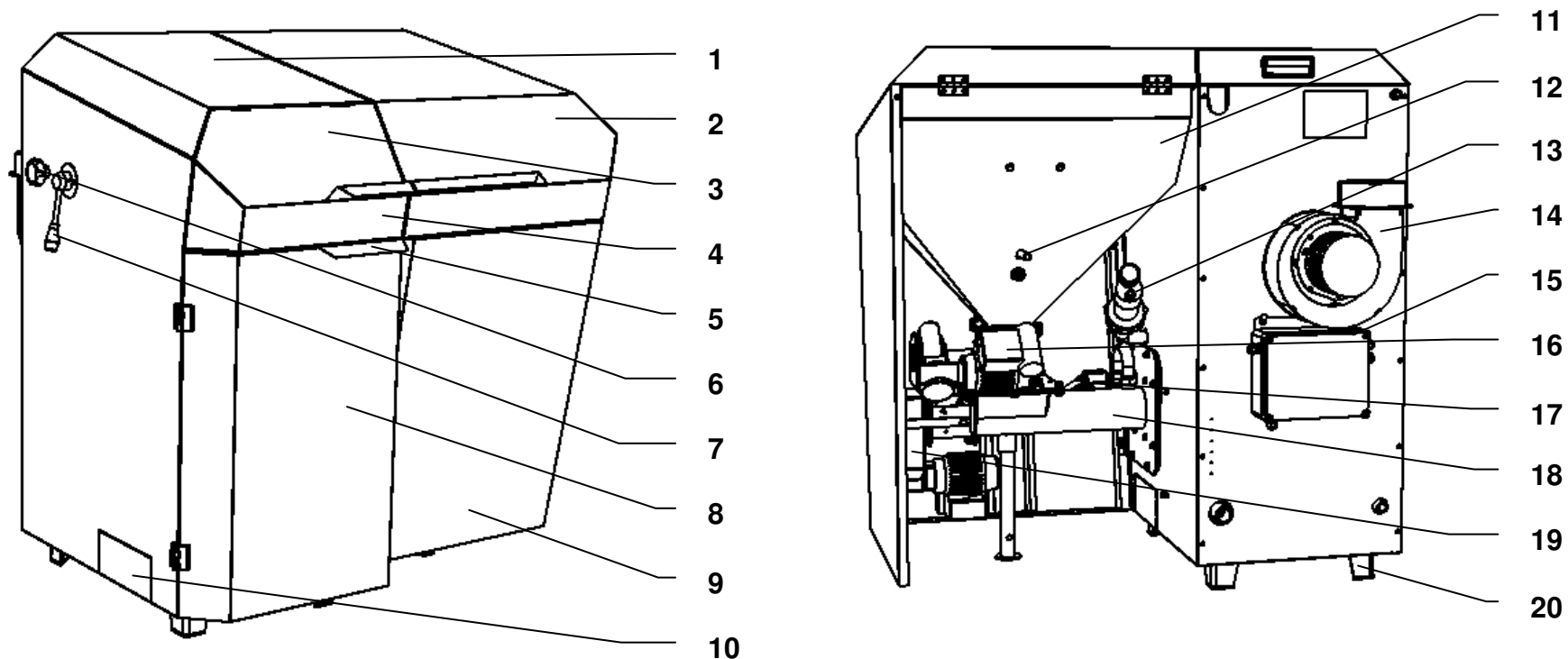
K základní výbavě kotlů CosmoTHERM G15 a G25 patří rovněž automatické zapalování. Je umístěno na boku kotle pod zásobníkem paliva a je tvořeno horkovzdušnou pistolí a žáruvzdornou tryskou, která ústí přímo do hořáku.

Součástí kotle CosmoTHERM G25 je i přídavný rošt, který slouží pro doplňkové spalování kusového dřeva v kombinaci s palivem garančním – viz kap. 3 a 9. Proto je tento kotel na čelní stěně nahoře vybaven příkládacími dvířky a ve své zadní části dochlazovací smyčkou s termostatickým ventilem, která v případě přetopení kotle slouží pro odvod přebytečného tepla do odpadu.

Kotlové těleso, jeho víko a dvířka jsou izolovány zdravotně nezávadnou izolací, která snižuje ztráty sdílením tepla do okolí.

Ocelové opláštění je barevně upraveno kvalitním komaxitovým nástřikem.

Obr. č. 1 Čelní a zadní pohled kotle CosmoTHERM G15

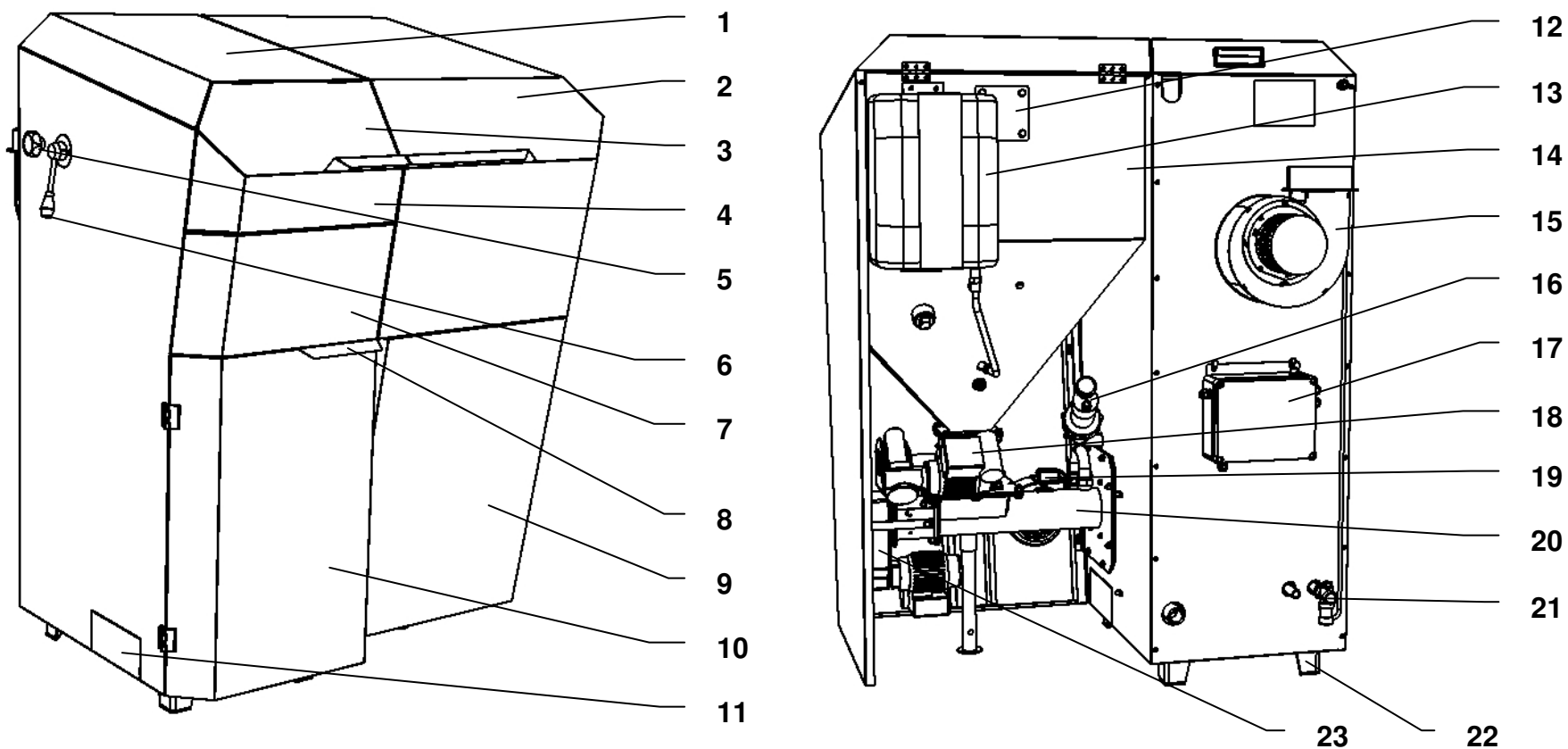


- 1. víko kotle
- 2. kryt zásobníku paliva
- 3. poklop panelu regulátoru
- 4. čelní plášť
- 5. rukojeť krytu dvířek
- 6. aretační šroub s plastovou hlavou
- 7. páka čističe a zatápěcí klapky

- 8. kryt dvířek
- 9. čelní krycí plech podávání
- 10. příruba pro montáž odpopelňovače
- 11. zásobník paliva
- 12. nátrubek havarijního hasicího zařízení
- 13. automatické zapalování
- 14. odtah spalin

- 15. rozvaděč řídicí jednotky s konektory
- 16. pohon turniketu
- 17. ventilátor
- 18. šnekový podavač paliva
- 19. pohon šnekového podavače
- 20. kotlové těleso

Obr. č. 2 Čelní a zadní pohled kotle CosmoTHERM G25



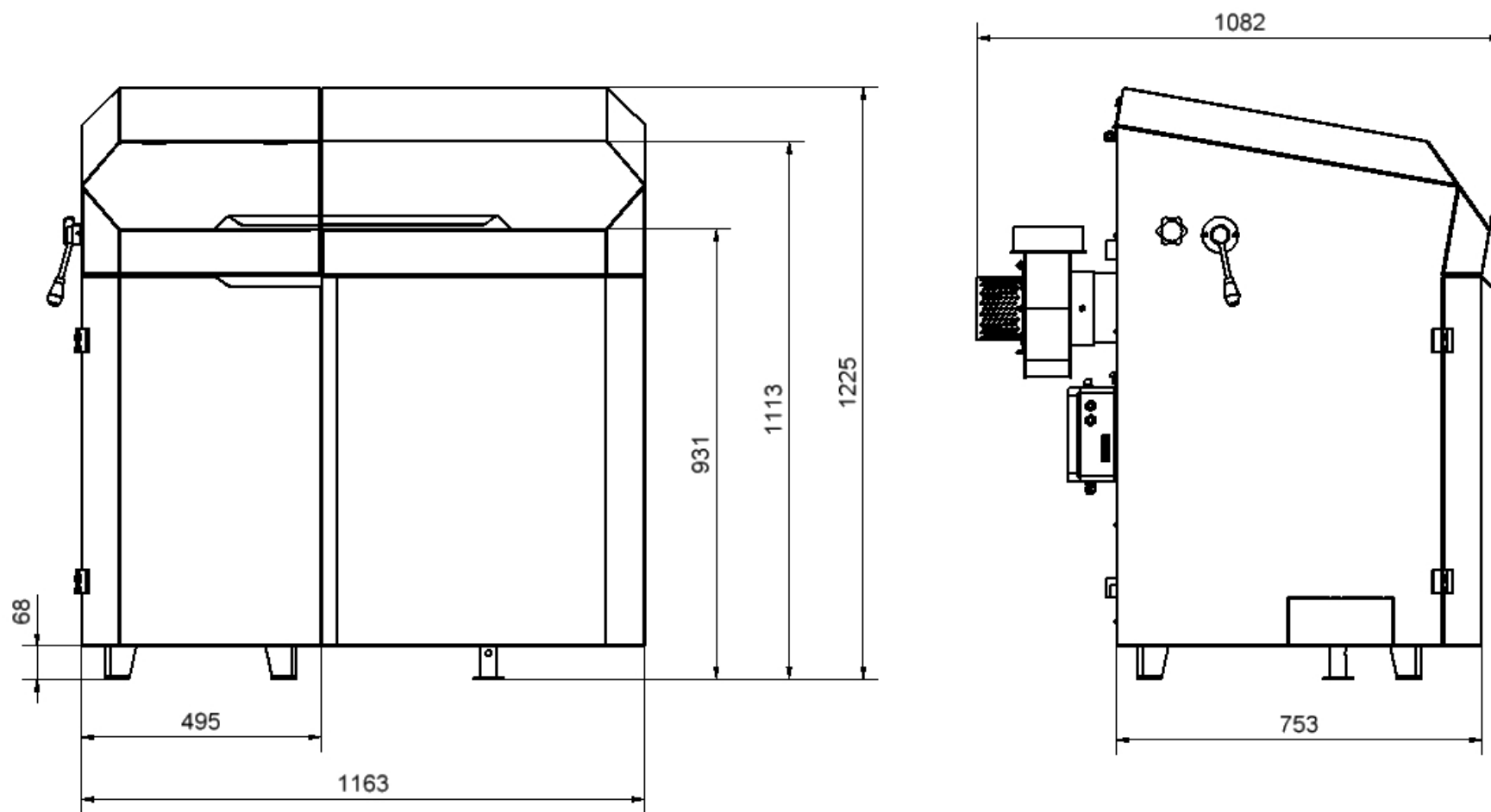
- 1. víko kotle
- 2. kryt zásobníku paliva
- 3. poklop panelu regulátoru
- 4. čelní plášť
- 5. aretační šroub s plastovou hlavou
- 6. páka čističe a zatápěcí klapky
- 7. kryt příkládacích dvířek
- 8. rukojeť krytu dvířek
- 9. čelní krycí plech podávání

- 10. kryt spodních dvířek
- 11. příruba pro montáž odpopelňovače
- 12. příruba pro montáž přídatného dopravníku paliva
- 13. havarijní hasicí zařízení
- 14. zásobník paliva
- 15. odtah spalin
- 16. automatické zapalování
- 17. rozvaděč řídicí jednotky s konektory

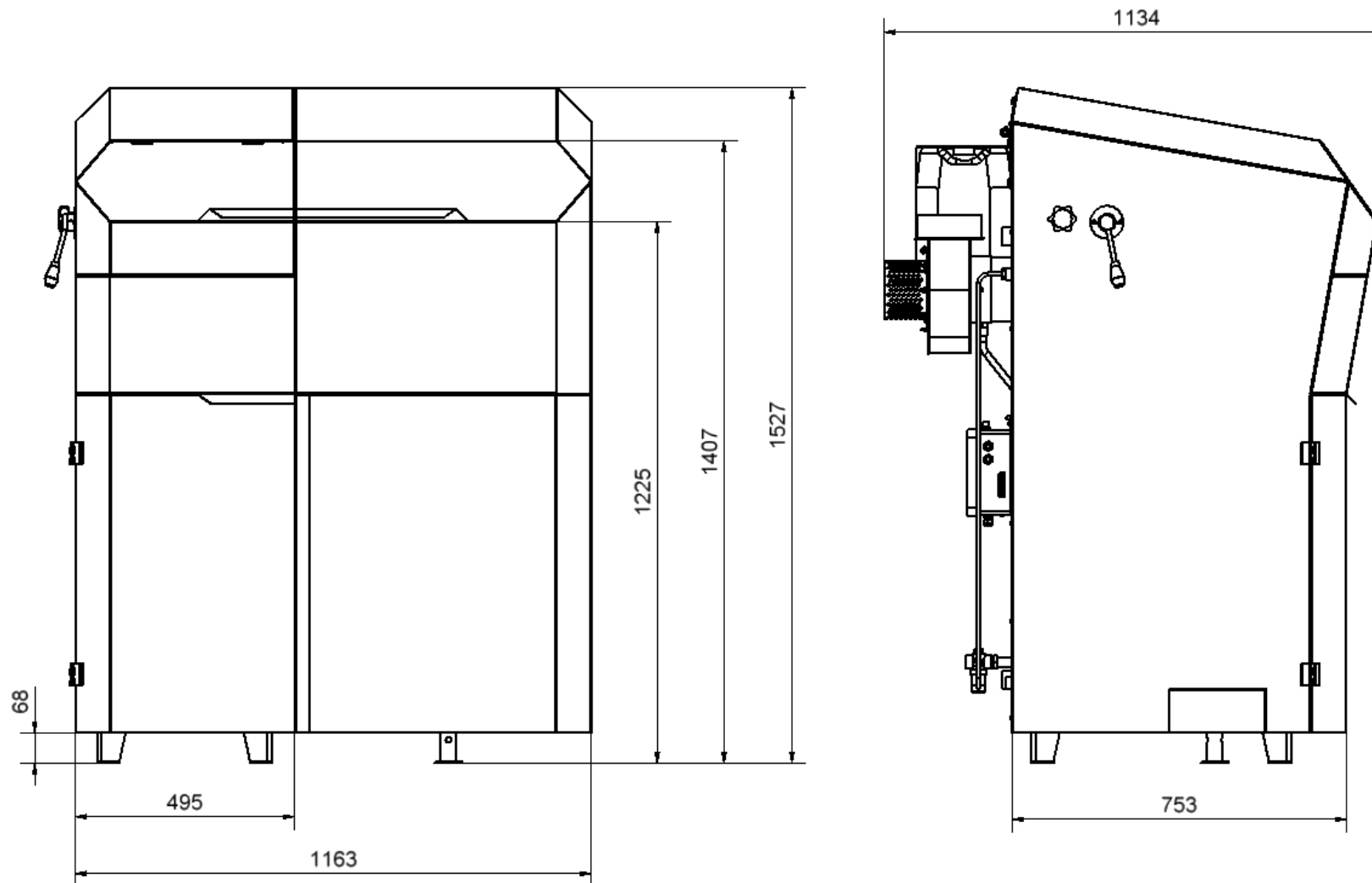
- 18. pohon turniketu
- 19. ventilátor
- 20. šnekový podavač paliva
- 21. dochlazovací smyčka s termostatickým ventilem
- 22. kotlové těleso
- 23. pohon šnekového podavače



Obr. č. 3 Základní rozměry kotle CosmoTHERM G15



Obr. č. 4 Základní rozměry kotle CosmoTHERM G25



## 4.2. Řídicí, regulační a zabezpečovací prvky kotle

Řízení a regulaci kotle zajišťuje **řídicí jednotka** – viz samostatný návod k obsluze.

**Zabezpečovací prvky**, které hlídají bezpečný chod kotle:

- **Havarijní termostat** slouží k zajištění topného systému proti přehřátí. Výrobce je nastaven na teplotu 95 °C, tj. na vyšší teplotu, než je možno nastavit požadovanou teplotu na kotli. Havarijní termostat je umístěn v zadní části kotle v rozvaděči řídicí jednotky.
- **Dochlazovací smyčka** (neplatí pro kotel CosmoTHERM G15) je dalším zabezpečovacím prvkem kotle proti přehřátí. Je tvořena ½" trubkou umístěnou ve vodním prostoru v zadní části kotlového tělesa a termostatickým ventilem. Ten je připojen k vodovodnímu řádu. Stoupne-li teplota topné vody v kotli nad 95 °C, termostatický ventil se otevře a chladicí voda z vodovodního řádu odvede přebytečné teplo z kotle do kanalizace. Po poklesu teploty topné vody se ventil zpátky automaticky uzavře.
- **Tepelná ochrana motoru** (termokontakt) je součástí motoru podavače paliva a slouží k jeho ochraně před spálením v případě zablokování podavače paliva. Zpětně také vypíná chod ventilátoru, aby v případě této poruchy nedošlo k prohoření paliva do zásobníku. Při běžném provozu je **pracovní teplota motoru až 85 °C** – takovéto oteplení ještě neznamená poruchu.
- **Turniket** je zařízení, které mechanicky odděluje palivo v zásobníku od paliva ve šnekovém podávacím zařízení. Takže v případě zpětného zahoření paliva ve šnekovém podávacím zařízení (např. při výpadku elektrického proudu na delší dobu) nedojde ke vznícení paliva v zásobníku.
- **Reverz podávacího zařízení** slouží ke spuštění zpětného chodu šnekového podavače paliva. Do provozu se uvádí v případě zablokování šnekové hřídele zmáčknutím barevného tlačítka u pohonu šnekového podavače paliva.
- **Havarijní hasicí zařízení** je dalším zabezpečovacím prvkem proti prohoření paliva do zásobníku. V případě zvýšení teploty nad 95 °C na dně zásobníku paliva dojde k natavení parafínové zátky a ochlazení tohoto prostoru chladicí vodou z plastové nádoby.
- **Zatápěcí klapka** je umístěna mezi druhým a třetím tahem v horní části lamelového výměníku a slouží k regulaci teplot spalín na výstupu z kotle. Při provozování kotle, kdy teplota spalín je vyšší než 100 °C, musí být zatápěcí klapka uzavřena, tj. páka čističe a zatápěcí klapky na boku kotle musí být pootočená nadoraz co nejvíce dolů (dozadu) a zajištěna aretačním šroubem s plastovou hlavou. Při zátopu (studený komín) nebo při dlouhodobém provozování kotle na nižší výkony se doporučuje provozovat kotel s pootevřenou zatápěcí klapkou tak, aby teplota spalín neklesla pod 80 °C. V tomto případě páku čističe a zatápěcí klapky je zapotřebí pootočit směrem nahoru (k sobě) a zajistit aretačním šroubem s plastovou hlavou.

## 4.3. Příslušenství kotle

**Standardní příslušenství:**

- návod k obsluze a instalaci kotle, jehož součástí je záruční list
- návod k obsluze řídicí jednotky kotle
- seznam smluvních servisních organizací
- sada pro spalování kusového dřeva: přídatný rošt + termostatický ventil na dochlazovací smyčce (platí pro kotel CosmoTHERM G25)
- popelníková zásuvka
- hráblo čištění
- mechanické čištění teplosměnných ploch výměníku
- odtah spalín

- automatické zapalování
- krycí plechy podavače paliva

#### **Příslušenství na přání:**

- odpopelňovač 40 l
- pneumatický nebo šnekový dopravník pelet
- odtah spalin
- otočný rošt pro spalování méněhodnotných paliv

**Příslušenství na přání není zahrnuto v základní ceně kotle!**

## **5. Umístění a instalace kotle**

### **5.1. Předpisy a směrnice**

**Kotel na pevná paliva smí instalovat firma s platným oprávněním k montáži těchto zařízení. Na instalaci musí být zpracován projekt dle platných předpisů.**

Topný systém musí být napuštěn vodou, která splňuje požadavky ČSN 07 7401: 1992 a zejména její tvrdost nesmí přesáhnout požadované parametry.

**Tab. č. 5 Parametry topné vody**

Parametr	Jednotka	Hodnota
Tvrdost	mmol/l	1
Ca <sup>2+</sup>	mmol/l	0,3
koncentrace celkového Fe + Mn	mg/l	0,3 (doporučená hodnota)

#### A) k otopné soustavě

ČSN EN 303-5:2000	Kotle pro ústřední vytápění - Část 5: Kotle pro ústřední vytápění na pevná paliva, s ruční nebo samočinnou dodávkou, o jmenovitém tepelném výkonu nejvýše 300 kW - Terminologie, požadavky, zkoušení a značení
ČSN 06 0310:2006	Tepelné soustavy v budovách – Projektování a montáž
ČSN 06 0830:2006	Tepelné soustavy v budovách – Zabezpečovací zařízení
ČSN 07 7401:1992	Voda a pára pro tepelná energetická zařízení s pracovním tlakem páry do 8 MPa

#### B) na komín

ČSN 73 4201:2008	Komíny a kouřovody - Navrhování, provádění a připojování spotřebičů paliv
------------------	---

#### C) vzhledem k požárním předpisům

ČSN 06 1008:1997	Požární bezpečnost tepelných zařízení
ČSN EN 13 501-1+A1:2010	Požární klasifikace stavebních výrobků a konstrukcí staveb - Část 1: Klasifikace podle výsledků zkoušek reakce na oheň

#### D) k elektrické síti

ČSN 33 0165:1992	Elektrotechnické předpisy. Značení vodičů barvami nebo číslicemi. Prováděcí ustanovení
------------------	--

ČSN 33 1500:1990	Elektrotechnické předpisy. Revize elektrických zařízení
ČSN 33 2000-1 ed.2:2009	Elektrické instalace nízkého napětí - Část 1: Základní hlediska, stanovení základních charakteristik, definice
ČSN 33 2000-4-41 ed.2:2007	Elektrické instalace nízkého napětí - Část 4-41: Ochranná opatření pro zajištění bezpečnosti - Ochrana před úrazem elektrickým proudem
ČSN 33 2000-5-51 ed.2:2006	Elektrická instalace budov - Část 5-51: Výběr a stavba elektrických zařízení - Všeobecné předpisy
ČSN 33 2000-7-701 ed.2:2007	Elektrické instalace nízkého napětí - Část 7-701: Zařízení jednoúčelová a ve zvláštních objektech - Prostory s vanou nebo sprchou
ČSN 33 2030:2004	Elektrostatika - Směrnice pro vyloučení nebezpečí od statické elektřiny
ČSN 33 2130 ed.2:2009	Elektrické instalace nízkého napětí - Vnitřní elektrické rozvody
ČSN 33 2180:1979	Elektrotechnické předpisy ČSN. Připojování elektrických přístrojů a spotřebičů
ČSN 33 2350:1982	Elektrotechnické předpisy. Předpisy pro elektrická zařízení ve ztížených klimatických podmínkách
ČSN 34 0350 ed.2:2009	Bezpečnostní požadavky na pohyblivé přívody a šňůrová vedení
ČSN EN 55 014-1 ed.3:2007	Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 1: Emise
ČSN EN 55 014-2:1998	Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 2: Odolnost - Norma skupiny výrobků
ČSN EN 60079-14 ed.3:2009	Výbušné atmosféry - Část 14: Návrh, výběr a zřizování elektrických instalací
ČSN EN 60335-1 ed.2:2003	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky
ČSN EN 60335-2-102:2007	Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-102: Zvláštní požadavky na spotřebiče spalující plyná, ropná a pevná paliva obsahující elektrické spoje
ČSN EN 60445 ed.3:2007	Základní bezpečnostní principy pro rozhraní člověk-stroj, značení a identifikaci - Označování svorek zařízení a konců vodičů
ČSN EN 60446 ed.2:2008	Základní a bezpečnostní zásady pro rozhraní člověk-stroj, značení a identifikaci - Označování vodičů barvami nebo písmeny a číslicemi
ČSN EN 61000-3-2 ed.3:2006	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Meze - Meze pro emise proudu harmonických (zařízení se vstupním fázovým proudem $\leq 16$ A)
ČSN EN 61000-3-3 ed.2:2009	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Meze - Omezování změn napětí, kolísání napětí a flikru v rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem $\leq 16$ A, které není předmětem podmíněného připojení

#### E) na hluk

ČSN EN ISO 3746:2010	Akustika - Určování hladin akustického výkonu a hladin akustické energie zdrojů hluku pomocí akustického tlaku - Provozní metoda s měřicí obalovou plochou nad odrazivou rovinou
ČSN EN ISO 11202:2010	Akustika - Hluk vyzařovaný stroji a zařízeními - Určování hladin emisního akustického tlaku na stanovišti obsluhy a dalších stanovených místech s použitím přibližných korekcí na prostředí

#### F) na strojní zařízení

ČSN EN 614-1+A1:2009	Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické zásady navrhování - Část 1: Terminologie a všeobecné zásady
ČSN EN 953+A1:2009	Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů
ČSN EN 1037+A1:2008	Bezpečnost strojních zařízení - Zamezení neočekávanému spuštění
ČSN EN ISO 12100-1:2004	Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie
ČSN EN ISO 12100-2:2004	Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady

## **5.2. Možnosti umístění kotle**

### **Umístění kotle vzhledem k elektrické síti:**

- kotel musí být umístěn tak, aby vidlice v zásuvce (230V/50Hz) byla vždy přístupná.
- kotel se připojuje k elektrické síti pevně připojeným pohyblivým přívodem ukončeným normalizovanou vidlicí.
- ochrana proti úrazu elektrickým proudem musí být zabezpečena dle platných ČSN EN (viz kap. 5.1.)

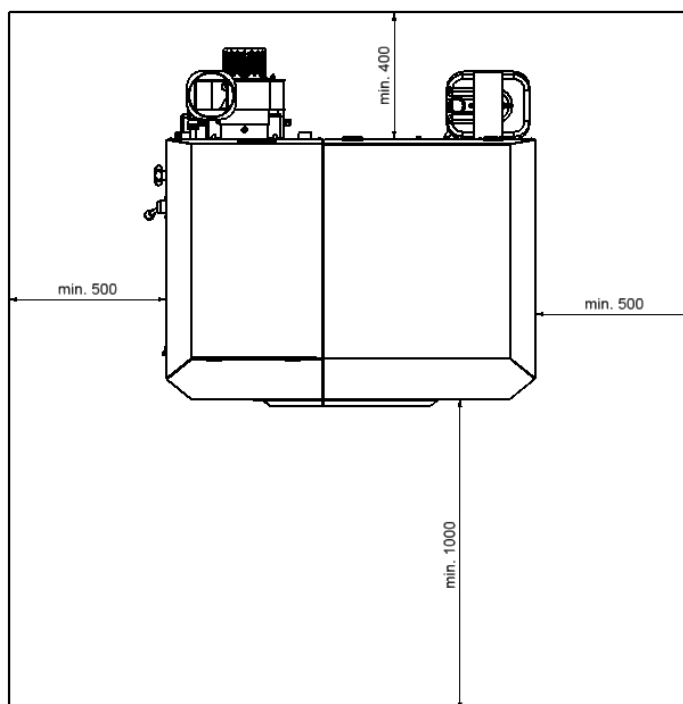
### **Umístění kotle vzhledem k požárním předpisům :**

#### **1. Umístění na podlaze z nehořlavého materiálu**

- kotel postavit na nehořlavou tepelně izolující podložku přesahující půdorys kotle na všech stranách o 20 mm.
- je-li kotel umístěn ve sklepě, doporučuje se umístit jej na podezdívku vysokou minimálně 50 mm. Kotel musí stát vodorovně, případné nerovnosti podezdívky se eliminují pomocí většího našroubování nebo vyšroubování nohy pod zásobníkem paliva.

#### **2. Bezpečná vzdálenost od hořlavých hmot**

- nejmenší přípustná vzdálenost vnějších obrysů kotle a kouřovodu od hořlavých hmot (viz bližší specifikace v ČSN EN 13 501-1+A1:2010) při instalaci i při provozu kotle musí být nejméně 400 mm.



**Obr. č. 5 Umístění kotle v kotelně**

### **Umístění kotle vzhledem k potřebnému manipulačnímu prostoru:**

- základní prostředí AA5 / AB5 dle ČSN 33 2000-1 ed.2:2009
- před kotlem musí být ponechán manipulační prostor min. 1000 mm
- minimální vzdálenost mezi zadní částí kotle a stěnou 400 mm
- na straně zásobníku paliva mezera min. 500 mm pro případ vyjmutí podávacího šneku
- na straně kotlového tělesa mezera min. 500 mm pro možnost čištění konvekční plochy výměníku
- nad zásobníkem paliva alespoň 350 mm pro možnost plného otevření víka zásobníku paliva

### **Umístění kotle vzhledem ke komínu:**

- Propojení kotlů řady CosmoTHERM G s komínem se provádí pomocí kovové roury o průměru 145 nebo 150 mm.

### **Umístění paliva:**

- pelety se doporučuje skladovat v jejich originálním balení od výrobce (PET vaky nebo „big bagy“) na suchém místě.
- je vyloučeno palivo ukládat za kotel, skladovat ho vedle kotle ve vzdálenosti menší než 400 mm.
- výrobce doporučuje dodržovat vzdálenost mezi kotlem a palivem min. 1 000 mm nebo umístit palivo do jiné místnosti, než je instalován kotel.

Do místnosti, kde bude kotel instalován, musí být zajištěn trvalý **přívod a odvod** vzduchu pro spalování a větrání. Spotřeba vzduchu:

- kotle CosmoTHERM G15 při jmenovitém výkonu činí asi  $45 \text{ m}^3 \cdot \text{h}^{-1}$
- kotle CosmoTHERM G25 při jmenovitém výkonu činí asi  $75 \text{ m}^3 \cdot \text{h}^{-1}$

Připojení potrubí topného systému případně potrubí topné vložky ohříváče musí provést osoba dle předpisů oprávněná.

**UPOZORNĚNÍ:** Při napojení kotle na topný systém musí být v nejnižším místě a co nejbližší kotli umístěn vypouštěcí kohout.

## **6. Uvedení kotle do provozu-pokyny pro smluvní servisní organizaci**

**Uvedení kotle do provozu smí provádět pouze smluvní servisní organizace oprávněná k provádění této činnosti.**

### **6.1. Elektrozapojení pomocí konektorů**

Při uvádění kotle do provozu není zapotřebí jakkoliv zasahovat do elektrozapojení rozvaděče řídicí jednotky kotle. Kabeláž všech elektrických dílů kotle jak i periferních zařízení (např. odpelňovače, apod.) je vyvedena na boční stěně kotle do konektorů, což umožňuje jejich rychlé a snadné rozpojení (resp. zapojení) k rozvaděči řídicí jednotky kotle.

V závislosti na variantě a vybavenosti kotle se mohou objevit na kotli konektory označené těmito symboly:



- konektor pohonu podavače paliva



- konektor ventilátoru



- konektor oběhového čerpadla



- konektor automatického zapalování



- konektor odpopelňovače



- konektor odtahu spalin



- konektor pokojového termostatu, popř. ekvitermní regulace



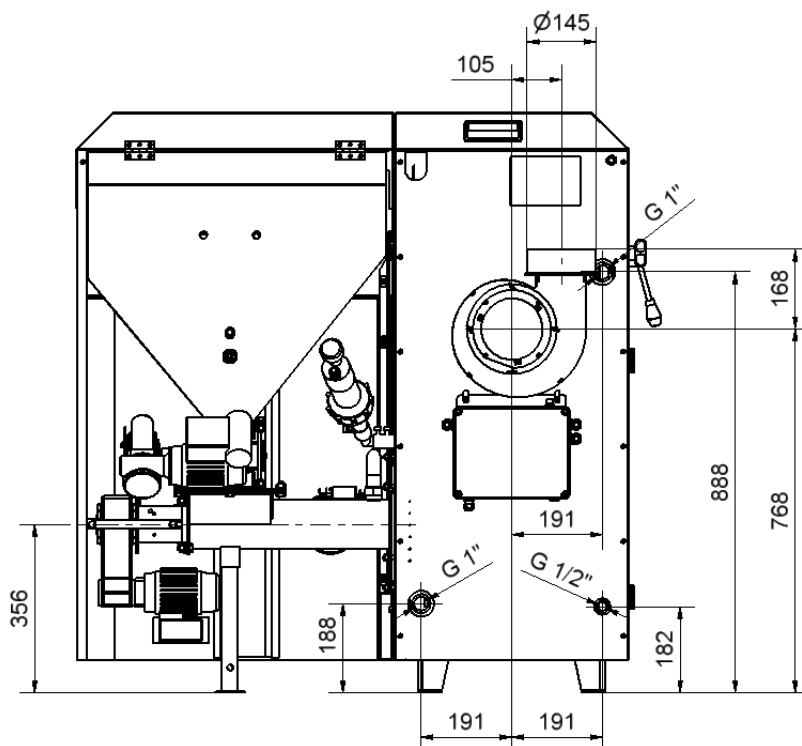
- konektor koncového spínače víka zásobníku paliva



- konektor čidla zahoření

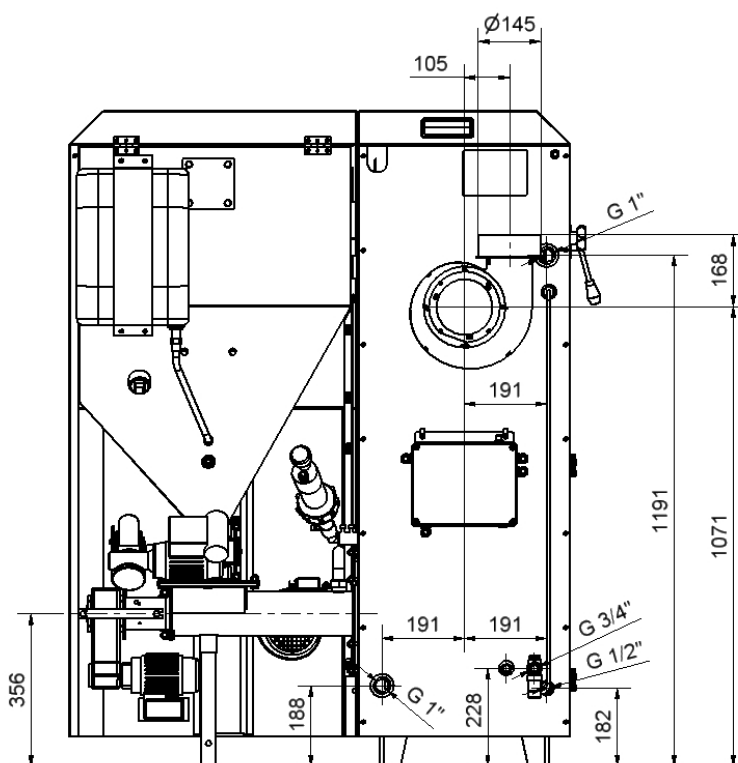
Při zapojování konektorů nutno dbát na to, aby nedošlo k jejich vzájemné záměně, tzn. je povoleno spojit zdířku se zástrčkou konektoru pouze s totožnými symboly.

Před zapojením pokojového termostatu, popř. ekvitermní regulace nutno ze zástrčky příslušného konektoru odstranit proklemování. Do konektoru pokojového termostatu, popř. ekvitermní regulace smí být připojen pouze termostat s volným bezpotencionálním kontaktem (např. SIEMENS, HONEYWELL CM...). Na tyto svorky nesmí být připojeno žádné cizí napětí.



Obr. č. 6 Připojovací rozměry kotle CosmoTHERM G15





Obr. č. 7 Připojovací rozměry kotle CosmoTHERM G25

## 6.2. Kontrolní činnost před spuštěním

Před uvedením kotle do provozu je nutno provést resp. zkontrolovat :

- a) naplnění topného systému vodou

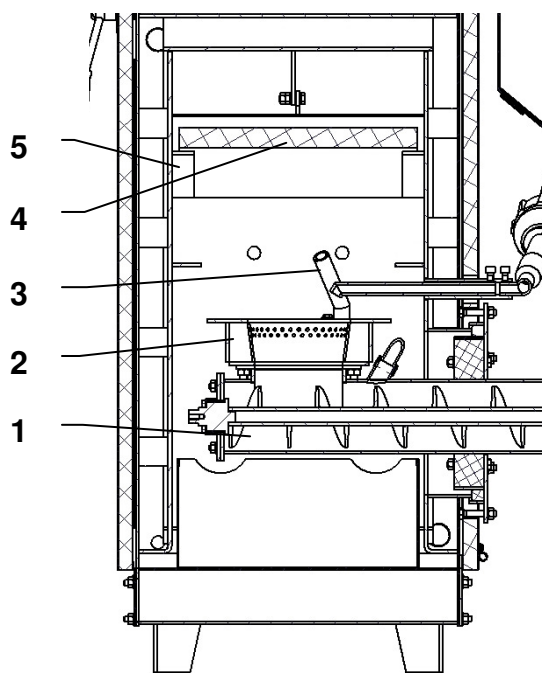
Voda pro naplnění kotle a topné soustavy musí být čirá a bezbarvá, bez suspendovaných látek, oleje a chemicky agresivních látek. Její tvrdost musí odpovídat ČSN 07 7401 : 1992 a je nezbytné, aby v případě, že tvrdost vody nevyhovuje, byla voda upravena. Ani několikanásobné ohřátí vody s vyšší tvrdostí nezabrání vyloučení solí na stěnách výměníku. Vysrážení 1 mm vápence snižuje v daném místě přestup tepla z kovu do vody o cca 10 %.

Topné systémy s otevřenou expanzní nádobou dovolují přímý styk topné vody s atmosférou. V topném období expandující voda v nádrži pohlcuje kyslík, který zvyšuje korozivní účinky a současně dochází ke značnému odpařování vody. K doplnění je možné použít jen vody upravené na hodnoty dle ČSN 07 7401:1992. Topnou soustavu je nutno důkladně propláchnout, aby došlo k vyplavení všech nečistot.

Během topného období je nutno dodržovat stálý objem vody v topném systému. Při doplňování topné soustavy vodou je nutno dbát na to, aby nedošlo k přísávání vzduchu do systému. Voda z kotle a topného systému se nesmí nikdy vypouštět nebo odebírat k použití kromě případů nezbytně nutných jako jsou opravy apod. Vypouštěním vody a napouštěním nové se zvyšuje nebezpečí koroze a tvorby vodního kamene.

**Je-li třeba doplnit vodu do topného systému, doplňujeme ji pouze do vychladlého kotle, aby nedošlo k poškození ocelového výměníku.**

- b) těsnost topné soustavy  
c) připojení ke komínu - musí být schváleno kominickou firmou



**Obr. č. 8 Řez spalovací komorou kotle**

1. šnekový podavač paliva
2. rošt
3. trubky sekundárního vzduchu
4. keramický reflektor
5. nosník keramického reflektoru

- d) keramický reflektor (4) osadit do spalovací komory nad hořák dle obr. č. 8, tj. položit na nosník (5) v kotlovém tělese a dorazit k zadní stěně spalovací komory
- e) připojení k elektrické síti

Zásuvky se připojují tak, aby ochranný kolík byl nahoře a fázový vodič byl připojen na levou dutinku při pohledu zepředu. Totéž platí i pro dvojitě zásuvky.

**Ukončení montáže a provedení topné zkoušky musí být zaznamenáno do „Záručního listu“.**

### **6.3. Uvedení kotle do provozu**

1. Nádrž havarijního hasicího zařízení naplnit vodou.
2. Provést zátop v kotli.
3. Uvést kotel na provozní teplotu. Doporučená provozní teplota výstupní topné vody je 65 až 80 °C.
4. Zkontrolovat opětovně těsnost kotle.
5. Provést topnou zkoušku dle příslušných norem (viz Záruční list)
6. Seznámit uživatele s obsluhou kotle – viz kap. 7.
7. Provést zápis do Záručního listu.

## **7. Obsluha kotle uživatelem**

### **7.1. Zátop v kotli**

1. Zkontrolovat množství vody v topném systému.
2. Zkontrolovat, zda uzavírací armatury mezi kotlem a topným systémem jsou otevřeny.
3. Zkontrolovat funkčnost oběhového čerpadla.
4. Vyčistit hořák a popelníkovou zásuvku.
5. Naplnit zásobník předepsaným palivem – viz kap. 3. Po doplnění **zásobník pečlivě uzavřít**, aby bylo zabráněno případnému nasávání falešného vzduchu do hořáku přes šnekový podavač paliva.
6. Připojit kotel k elektrické síti (230V/50Hz) pomocí kabelu s vidlicí.
7. Zapnout hlavní vypínač na řídicí jednotce kotle.
8. **Je-li kotel vybaven automatickým zapalováním**, ponechat kotel bez zásahu. Řídicí jednotka vyhodnotí stav kotle a provede zátop (viz samostatný návod k obsluze řídicí jednotky). Během zátopy i provozu kotle musí být dvířka trvale uzavřena.
9. **Není-li kotel vybaven automatickým zapalováním**, je nutno zátop provést ručně (viz samostatný návod k obsluze řídicí jednotky). Pomocí ručního režimu řídicí jednotky dopravit palivo do spalovacího prostoru kotle. Šnekový podavač paliva ponechat zapnut tak dlouho, dokud se palivo neobjeví v hořáku (cca 1 cm pod hranou roštu). Následně šnek vypnout, na palivo umístit podpal (např. papír, suché dřevní štěpky, PEPO, tuhý líh nebo jiný prostředek, určený pro tyto účely), zapálit jej, zapnout ventilátor a ponechat, dokud se dobře nerozhoří (cca 1 až 2 min). Pak lopatkou přidat na hořící podpal malé množství předepsaného paliva. V případě, že oheň uhasne, postup ručního zátopy opakovat. Uzavřít dvířka a nechat oheň dobře rozhořet (cca 3 až 5 min)

### **7.2. Provoz kotle**

Po rozhoření paliva přepnout kotel (viz samostatný návod k obsluze řídicí jednotky) do automatického provozu, kdy je v provozu jak ventilátor, tak cyklování šnekového podavače paliva. Na displeji řídicí jednotky jsou zobrazeny základní údaje týkající se topení kotle.

Při výpadku napájecího napětí (230 V, 50 Hz) si řídicí jednotka kotle zapamatuje svůj stav a ten zachová po obnovení napájení.

Pokud teplota topné vody překročí 95 °C, zareaguje havarijní termostat, který nezávisle na řídicí jednotce odstaví kotel z provozu. Při vypnutí havarijního termostatu řídicí jednotka signalizuje přehřátí.

Havarijní termostat lze zapnout až po poklesu teploty pod nastavenou hodnotu o cca 20 °C a to tak, že se vyšroubuje černá krytka na havarijním termostatu a stlačí barevné tlačítko. Černou krytku nutno následně opět našroubovat na původní místo.

Aby nedocházelo k nežádoucímu spínání havarijního termostatu vlivem tepelné setrvačnosti kotle, doporučuje se provozovat kotel na teplotách výstupní topné vody do 80 °C.

V případě opakovaného vypnutí havarijního termostatu je nutno kotel odstavit z provozu a zjistit příčinu opakovaného přehřátí kotle.

### **7.3. Odstavení kotle z provozu**

Před odstavením kotle z provozu je nutno pomocí ručního ovládání šnekového podavače vytlačit žhavé palivo z hořáku do popelníkové zásuvky. Toto není třeba jedině při krátkodobých opravách, kdy je přítomná obsluha.

**Při odstávce delší jak 12 hodin** (např. výpadek el. energie) **je potřeba vyprázdnit zásobník paliva** a hrozí-li zamrznutí hasicí vody, vypustit rovněž nádobu havarijního hasicího zařízení.

#### ***DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ:***

- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče.
- Ponechat děti bez dozoru dospělých u kotle, který je v provozu, je nepřipustné.

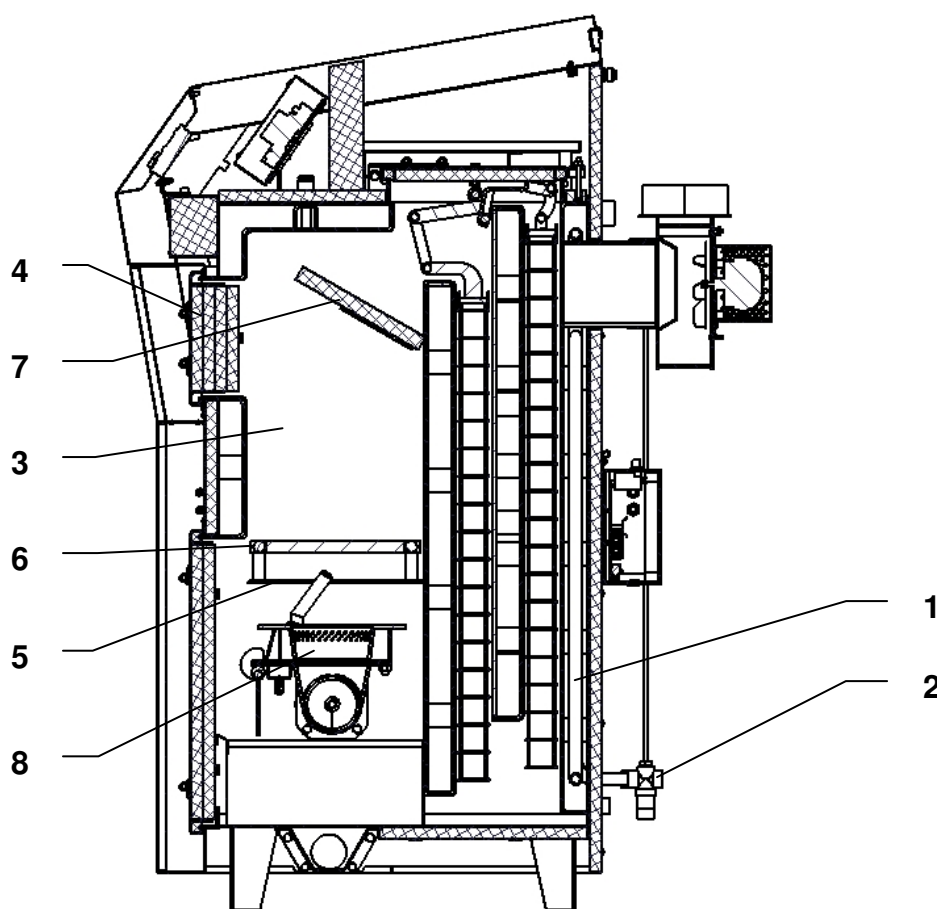
- Dojde-li k nebezpečí vzniku a vniknutí hořlavých par či plynů do kotelny, nebo při pracích, při kterých vzniká přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (lepení podlahových krytin, nátěry hořlavými barvami, apod.), musí být kotel včas před zahájením prací odstaven z provozu.
- Při dopravě paliva do spalovacího prostoru před zatápěním je nutno provádět kontrolu množství paliva v hořáku vizuálně, nikoliv vkládáním rukou do šnekového podavače. **Hrozí nebezpečí poranění otáčející se šnekovou hřídelí.**
- K zatápění v kotli je zakázáno používat hořlavých kapalin.
- Případné pozorování plamene během provozu kotle se provádí pootevřením dvířek. Pokud je zapotřebí během provozu kotle dvířka otevřít (např. pro odstranění popela z popelníkové zásuvky, přiložení kusového dřeva na přídatný rošt), je třeba mít na paměti, že při tomto stavu existuje zvýšené nebezpečí úletu jisker a kouře do prostoru kotelny. Pak je nutno dvířka okamžitě důkladně zavřít. Otevírání dvířek během provozu kotle nutno provádět opatrně, tzn. mírně je pootevřít, vyčkat, až spaliny odvětrají ze spalovací komory a až pak je lze otevřít úplně.
- Při provozu kotle je nutné mít pečlivě uzavřené víko zásobníku.
- Palivo se plní do zásobníku maximálně do výšky cca 30 mm pod spodní hranu plnicího otvoru tak, aby bylo zajištěno spolehlivé uzavření víka zásobníku paliva.
- Během provozu kotle je zakázáno jakýmkoli způsobem jej přetápět.
- Na kotel a do vzdálenosti menší než je bezpečná vzdálenost od něho (viz kap. 5.2.) nesmí být kladeny předměty z hořlavých hmot.
- Při vybírání popela z kotle nesmí být ve vzdálenosti minimálně 1500 mm od kotle hořlavé látky. Popel je nutno odkládat do nehořlavých nádob s víkem.
- Při provozu kotle na nižší teplotu než 60°C dochází k rosení ocelového kotlového tělesa a tím k tzv. nízkoteplotní korozi, která zkracuje jeho životnost. Proto kotel musí být provozován při teplotě 60°C a vyšší.
- Po ukončení topné sezóny je nutno důkladně vyčistit kotel včetně kouřovodu. Kotelnu nutno udržovat v čistotě a suchu.
- Je zakázáno jakkoliv zasahovat do konstrukce a elektrické instalace kotle.

## **8. Údržba kotle**

- 1.) Je nutno dbát na včasné doplňování paliva. Pokud v zásobníku zbývá jen malé množství paliva, musí být okamžitě doplněno, aby nedocházelo k nasávání „falešného“ vzduchu, popř. zakouření zásobníku. **Pozor na opětovné správné uzavření víka zásobníku paliva !**
- 2.) Je-li kotel správně seřízen, popel je v podobě jemného šedého prášku, který se hromadí v popelníkové zásuvce. Spalovací prostor je samočisticí a při průměrném výkonu vyžaduje popelníková zásuvka vyprázdnit cca 1x za týden. Pro tuto činnost je nutno použít ochranné rukavice.
- 3.) Při nepřetržitém provozu kotle se doporučuje 1x za týden vyčistit teplosměnnou plochu kotlového tělesa pomocí čističe. K tomu slouží páka čističe a aretační šroub s plastovou hlavou na boku kotle (viz obr. č. 1 a 2): nutno povolit aretační šroub, několikrát pootočit pákou čističe do krajních poloh a aretační šroub opět zajistit. Dochází totiž k zanášení teplosměnných ploch, což může značně ovlivnit přenos tepla a tím účinnost kotle. Nelze opomenout rovněž občasné (1x za měsíc) vyčištění vnitřní části roštu. Jeho zanesení totiž zhoršuje proudění spalovacího vzduchu do trysek hořáku. Minimálně 1 h před čištěním roštu je nutno kotel odstavit z provozu na hlavním vypínači. Po ukončení topné sezóny nutno kotel kompletně celý pečlivě vyčistit.
- 4.) Minerály obsažené v dřevěných peletách mohou během provozu kotle v prostoru ohniště na roštu vytvářet tvrdé usazeniny, které mohou následně způsobit úplné zablokování šnekové hřídele podávacího mechanismu. Pro vyhnutí se riziku tohoto jevu se doporučuje minimálně 1x za měsíc kontrolovat prostor hořáku a v případě výskytu tvrdých usazenin na roštu je nutno rošt vyjmout a nalepenou masu mechanicky odstranit.

- 5.) Dále se doporučuje občasné **vnější** očištění motoru s převodovkou a ventilátoru. Čištění nutno provádět suchým štětcem. **Kotel v této době musí být odpojen od přívodu elektrické energie.**
- 6.) Nad hořákem kotle je umístěn žáruvzdorný keramický reflektor. Ten nevyžaduje žádnou zvláštní pozornost. Jakýkoliv popílek, který se na povrchu reflektoru usadí, může být pravidelně odstraňován, neovlivňuje však jeho funkci.
- 7.) Pro případ zablokování šnekového podavače paliva je jeho motor chráněn proti poškození termokontaktem (**pracovní teplota motoru podavače paliva je až 85°C**), který odstaví po překročení kritické teploty z provozu motor podavače i ventilátor. Pokud k tomu dojde, je nutné kotel vypnout, vyjmout vyprazdňovacím otvorem v zásobníku palivo a závadu odstranit.  
**UPOZORNĚNÍ: Před provedením této operace je nutno se ujistit, že je kotel odpojen od přívodu elektrické energie (vidlice vytažena ze zásuvky).**
- 8.) Jelikož je v prostoru hořáku za provozu ventilátoru vytvářen mírný přetlak, je nutno dbát na dokonalou těsnost kotle (dvířka kotle, vrchní poklop kotlového tělesa, víko zásobníku paliva, apod.).
- 9.) Občas provést vizuální kontrolu havarijního hasicího zařízení, event. doplnit plastovou nádrž vodou.
- 10.) Převodovka pohonu podavače paliva je výrobcem standardně plněna syntetickým olejem, proto není její další údržba nutná.

## 9. Doplnkové spalování kusového dřeva



Obr. č. 9 Umístění přídavného roštu do kotle

1. dochlazovací smyčka
2. termostatický ventil
3. spalovací komora kotle
4. příkládací dvířka
5. nosník přídatného roštu
6. přídatný rošt
7. keramický reflektor
8. hořák

Chce-li uživatel v kotli CosmoTHERM G25 doplňkově spalovat kusové dřevo v kombinaci s palivem garančním (viz kap. 3), nutno dodržovat následující body:

- a) Dochlazovací smyčka kotle (1) musí být připojena přes termostatický ventil (2) na vodovodní řád – viz obr. č.9. Princip fungování dochlazovací smyčky je popsán v kap. 4.2. odst. „Dochlazovací smyčka“.
- b) Do spalovací komory kotle (3) přes otvor příkládacích dvířek (4) umístit na nosníky (5) přídatný rošt (6) - viz obr. č.9. Keramický reflektor (7) zůstává ve spalovací komoře jako při běžném spalování garančního paliva.
- c) Na řídicí jednotce kotle jako palivo zvolit „JINÉ“, aby nebylo zapotřebí měnit nastavené parametry garančních paliv „UHLÍ“ nebo „PELETY“. V režimu paliv „JINÉ“ jsou přednastaveny hodnoty s nižším dávkováním paliva pomocí šnekového podavače a vyšším přísunem spalovacího vzduchu tak, aby byl zaručen dostatek kyslíku i pro hoření kusového dřeva. V případě, že přednastavené hodnoty jsou přesto nevyhovující, lze provést jejich korekci (viz samostatný návod k obsluze řídicí jednotky).
- d) V hořáku kotle (8) – viz obr. č. 9 - provést zátop běžným způsobem popsáným v kap. 7.1.
- e) Po dostatečném rozhoření ohně v hořáku (cca 10 min) opatrně otevřít příkládací dvířka (4) a na přídatný rošt (6) postupně naložit do spalovací komory (3) kusové dřevo. Při zátopu se doporučuje pro spodní vrstvu použít dřevo jemnější (o rozměrech cca 20x20x250 mm), na ně naložit postupně kusy silnější. Max. rozměr kusového dřeva pro spalování v kotlích CosmoTHERM G25 je cca 100x100x250 mm.
- f) Frekvence příkládání kusového dřeva do kotle je závislá od okamžitého odběru tepla topným systémem. Běžně se pohybuje v rozmezí 1 až 3 hod.
- g) Při spalování garančního paliva v kombinaci s kusovým dřevem se doporučuje provádět čištění kotle cca 2x za měsíc. Způsob čištění a údržby je popsán v kap. 8.
- h) Při zpětném přechodu pouze na spalování garančních paliv je nutno provést demontáž přídatného roštu z kotle a na řídicí jednotce kotle jako palivo zpětně zvolit nastavení „UHLÍ“ nebo „PELETY“.

#### **DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ PŘI DOPLŇKOVÉM SPALOVÁNÍ KUSOVÉHO DŘEVA:**

- Při spalování kusového dřeva je zapotřebí věnovat maximální opatrnost při otvírání příkládacích dvířek. Během vizuální kontroly a příkládání existuje zvýšené nebezpečí úletu jisker a kouře do prostoru kotelny. Zároveň se může objevit kouř i v zásobníku paliva, proto otevření příkládacích dvířek je dovoleno jen po dobu nezbytně nutnou k přiložení. Po přiložení je nutno dvířka OKAMŽITĚ DŮKLADNĚ uzavřít.
- Otvírání dvířek během provozu kotle nutno provádět opatrně, tzn. mírně je pootevřít, vyčkat, až spaliny odvětrají ze spalovací komory a až pak je lze otevřít úplně.
- Musí být používáno dřevo suché (s vlhkostí do 20 %), jinak hrozí zvýšené riziko tvorby kyselin a dehtu ve spalovací komoře. Spalování mokrého dřeva (s vlhkostí nad 20%) výrazně tak snižuje životnost kotle.

- Z kusového dřeva musí být odstraněny veškeré hřebíky, vruty a jiný nežádoucí materiál, který by mohl po vyhoření propadnout přídatným roštem do šnekového podavače kotle a způsobit jeho zaseknutí, popř. jiné poškození.
- V kotli je zakázáno spalovat jiná paliva (domácí odpad, plasty apod.), která podstatně snižují účinnost a životnost kotle a neúměrně znečišťují životní prostředí. Při zjištění použití těchto paliv záruka na kotel zaniká.
- Zároveň platí všechny body „Důležitých upozornění“ uvedených v kapitole 7.3. tohoto návodu.

## 10. Odstraňování problémů při provozování kotle

Pokud máte problémy s provozováním kotle, zkuste použít některé z následujících řešení:

PŘÍZNAK	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Displej nezobrazuje žádný údaj.	Kotel není připojen k elektrické síti.	Připojte kotel k elektrické síti (230V/50Hz) kabelem s vidlicí.
	Porucha regulátoru kotle.	Proveďte výměnu regulátoru kotle.*
Nepracuje šnekový podavač paliva.	Je odpojen (resp. poškozen) kabel pohonu kotle.	Proveďte zapojení (resp. výměnu) kabelu pohonu kotle.*
	Pohon kotle je poškozen.	Proveďte výměnu pohonu kotle.*
	Došlo k přehřátí motoru a tím k aktivaci tepelné ochrany motoru.	Nechte motor vychladnout, po vychladnutí se motor sám uvede do chodu.
Opakovaně dochází k aktivaci tepelné ochrany motoru.	V podavači paliva je překážka (kámen apod.).	Demontujte šnekový podavač paliva a odstraňte překážku. Proveďte opětovnou montáž podavače.*
	V palivu je značný podíl prachu.	Odstraňte z kotle nevhodné palivo, naplňte zásobník předepsaným palivem.
Pohon kotle pracuje, přesto se šneková hřídel neotáčí.	Došlo k přestřižení pružného kolíku mezi šnekovou hřídelí a hřídelí pohonu.	Odstraňte zbytky poškozeného kolíku a instalujte kolík nový (8x45, ISO 8752).
Šneková hřídel se otáčí, přesto palivo není dopravováno do spalovacího prostoru.	V zásobníku není palivo.	Naplňte zásobník předepsaným palivem.
	Došlo k celkovému opotřebení šnekové hřídele.	Proveďte výměnu šnekové hřídele.*
Nepracuje ventilátor kotle.	Je odpojen (resp. poškozen) kabel ventilátoru kotle.	Proveďte zapojení (resp. výměnu) kabelu ventilátoru kotle.*
	Ventilátor je poškozen.	Proveďte výměnu ventilátoru kotle.*
Při provozu je ventilátor hlučný.	Došlo k zanesení ventilátoru prachem.	Proveďte vyčištění ventilátoru kotle.*
	Došlo k opotřebení ložisek ventilátoru.	Proveďte výměnu celého ventilátoru kotle.*
Během modulace kotle při nejnižších výkonech se ventilátor neotáčí.	Nastavené hodnoty otáček ventilátoru jsou příliš nízké.	Na řídicí jednotce kotle proveďte zvýšení otáček ventilátoru tak, aby byl zaručen jeho plynulý provoz.
Do zásobníku paliva vytekla voda z havarijního hasicího zařízení.	Došlo k zahoření paliva do zásobníku paliva a tím i k aktivaci parafinové zátky.	Odstraňte mokré palivo z kotle, vyměňte parafinovou zátku za novou, naplňte zásobník novým suchým palivem a uveďte kotel do provozu.
Do zásobníku paliva prokapává voda z havarijního hasicího zařízení.	Parafinová zátka je netěsná.	Proveďte výměnu parafinové zátky za novou.
Na stěnách zásobníku	V kotli je použito mokré	Naplňte zásobník suchým palivem.

paliva se objevují kapky vody.	palivo.	
	Teplota v kotelně je nízká (cca 12 °C a méně)	V kotelně je zapotřebí zajistit vyšší teplotu vzduchu (izolace stěn kotelny, instalace radiátoru do kotelny apod.)
Při provozu kotel nemůže dosáhnout jmenovitý výkon.	Uplynul krátký čas od zátoku v kotli.	Nechte kotel důkladně rozhořet.
	Dávkování paliva je nastaveno na nižší výkon.	Upravte dávkování paliva dle návodu k obsluze řídicí jednotky.
	V kotli je použito jiné palivo než předepsané (vysoká vlhkost, nižší výhřevnost apod.)	Naplňte zásobník předepsaným palivem.
Teplota spalin je vyšší než je předepsáno v návodu k obsluze.	Kotel je zanesen sazemí.	Proveďte vyčištění teplosměnných ploch kotlového tělesa.
	Kotel je přetápěn.	Upravte dávkování paliva dle návodu k obsluze řídicí jednotky.
	Vysoký komínový tah.	Na komín instalujte omezovač komínového tahu (tuto činnost smí provést pouze odborná firma).
	V kotlovém tělese není instalován keramický reflektor.	Instalujte keramický reflektor dle pokynů v návodu k obsluze.
	Zatápěcí klapka v kotlovém tělese je otevřená.	Uzavřete zatápěcí klapku pomocí páky čističe a zatápěcí klapky.
V kotelně nebo zásobníku paliva se objevuje kouř.	Nízký komínový tah.	U kominické firmy zajistěte kontrolu hodnoty komínového tahu. V případě, že naměřená hodnota je menší než hodnota potřebná (viz návod k obsluze), je nutno provést úpravy komínu.
	Dvířka kotle a/nebo vrchní poklop kotlového tělesa a/nebo víko zásobníku paliva nejsou řádně uzavřené.	Řádně uzavřete dvířka kotle a/nebo vrchní poklop kotlového tělesa a/nebo víko zásobníku paliva.
	Došlo k opotřebením (poškození) těsnicí šňůry dvířek kotle a/nebo vrchního poklopu kotlového tělesa.	Proveďte výměnu opotřebené (poškozené) těsnicí šňůry.*
	Došlo k poškození pryžového těsnění víka zásobníku paliva.	Proveďte výměnu poškozeného pryžového těsnění.*
	Víko zásobníku paliva je netěsné.	Proveďte vertikální seřízení západky na zásobníku paliva.
	Zásobník paliva je prázdný.	Naplňte zásobník předepsaným palivem.
Kotlové těleso se po krátké době zanášá sazemí.	Malé množství spalovacího vzduchu.	Zvětšete výkon ventilátoru kotle (viz návod k obsluze řídicí jednotky).
	Kotel je přetápěn.	Upravte výkon kotle na výkon jmenovitý (viz návod k obsluze řídicí jednotky).
	Rošt je zanesen popelem a prachem.	Proveďte vyčištění roštu.
	Ventilátor je poškozen.	Proveďte výměnu ventilátoru kotle.*
Dochází ke spékání popele na roštu.	Pro spalování je použito jiné palivo než předepsané.	Naplňte zásobník předepsaným palivem (viz kap. 3).
V popelníkové zásuvce se objevuje značný podíl neshořelého paliva.	Je špatně nastaveno dávkování paliva.	Snižte dávkování paliva do hořáku (viz návod k obsluze řídicí jednotky).
	Pro spalování je použito vlhké palivo.	Naplňte zásobník předepsaným (suchým) palivem.



	Je špatně nastaven výkon ventilátoru a proud vzduchu vyfoukává palivo z hořáku.	Snižte otáčky ventilátoru kotle (viz návod k obsluze řídicí jednotky).
--	---	--

\* - činnost smí provádět pouze servisní organizace proškolená a autorizovaná výrobcem kotle

## **11. Pokyny pro stálé dodržování ekologických parametrů výrobku**

Pro stálý ekologický provoz kotle je nutné přesně dodržovat ustanovení tohoto návodu, především pak:

- spalovat pouze palivo, jehož parametry jsou výrobcem paliva garantovány v rozsahu uvedeném v tab. 3, kap. 3
- v plném rozsahu dodržovat ustanovení kap. 7 až 9

## **12. Pokyny k likvidaci výrobku po jeho lhůtě životnosti**

Vzhledem k tomu, že výrobek je konstruován z běžných kovových materiálů, doporučuje se jednotlivé části likvidovat takto :

- |                              |                                  |
|------------------------------|----------------------------------|
| - kotlové těleso, opláštění  | - prostřednictvím firmy KOVOŠROT |
| - ostatní kovové části       | - prostřednictvím firmy KOVOŠROT |
| - izolační materiál SIBRAL   | - do běžného odpadu              |
| - izolační materiál ORSIL T  | - do běžného odpadu              |
| - izolační materiál TECHROCK | - do běžného odpadu              |

## **13. Záruka a odpovědnost za vady**

**Výrobce poskytuje záruku na kotel po dobu 24 měsíců od data prodeje konečnému uživateli, za předpokladu, že bude používán a obsluhován v souladu s podmínkami, uvedenými v návodu.**

Uživatel je povinen svěřit instalaci kotle, uvedení do provozu a odstranění závad, přesahujících rámec kap. 7 a 8, jen odbornému smluvnímu servisu, akreditovanému výrobcem kotle, jinak neplatí záruka za řádnou funkci kotle.

**Nutnou podmínkou pro uznání záruky je zapojení kotle do topného systému tak, aby teplota vratné vody do kotle byla automaticky hlídána a byla minimálně v rozmezí 55 až 60 °C. Toho lze docílit pomocí směšovacího ventilu se servopohonem, termostatického ventilu (např. ESBE TV40), zařízení Laddomat 21, apod. Vlastní řešení by měl navrhnout projektant na základě znalosti kompletního topného systému.**

Pokud kotel je provozován dle pokynů uvedených v tomto „Návodu k obsluze a instalaci kotle“, kotel nevyžaduje žádné zvláštní odborné zásahy servisu.

„Osvědčení o jakosti a kompletnosti kotle“ slouží po vyplnění smluvní servisní organizací jako „Záruční list“.

**Na kotli je nutno provádět pravidelnou údržbu - viz kap. 8.**

**Výrobce v žádném případě neodpovídá za ztrátu zisku, dobré pověsti nebo zakázek ani žádné náhodné, zvláštní nebo následné škody, které vzniknou v souvislosti s používáním nebo naopak nemožností používání tohoto výrobku.**

Každé oznámení vad musí být učiněno neprodleně po jejich zjištění vždy písemnou formou a telefonickou domluvou.

Při nedodržení uvedených pokynů nebudou záruky poskytované výrobcem uznány.

Záruka se nevztahuje na případy, které vznikly nesprávnou obsluhou zařízení, nedodržením technických podmínek pro provoz zařízení, běžným opotřebením, úmyslným poškozením a poškozením zařízení, které vzniklo v důsledku neodvratné a živelné události (požár, voda, krádež, násilné poškození apod.).

Záruku nelze též uplatnit, není-li řádně vyplněn záruční list od prodejce.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny prováděné v rámci inovace výrobku, které nemusí být obsaženy v tomto návodě.

## UPOZORNĚNÍ !

Řádně vyplněný záruční list určený pro výrobce kotle obratem vraťte na níže uvedenou adresu :

BENEKOVterm s.r.o.  
Masarykova 402  
793 12 Horní Benešov

**Příloha k záručnímu listu pro zákazníka - uživatele**

<b>Záznam o provedených záručních i pozáručních opravách a provádění kontrol výrobku</b>			
<b>Datum záznamu</b>	<b>Provedená činnost</b>	<b>Smluvní servisní organizace (podpis, razítko)</b>	<b>Podpis zákazníka</b>

## Původní ES prohlášení o shodě

Výrobce: **BENEKOVterm s.r.o.**  
**Masarykova 402, 793 12 Horní Benešov, Česká Republika**  
**IČO: 25839811, DIČ: 358-25839811**

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace a oprávněná vypracovat ES prohlášení:  
**Leopold Benda**  
**Masarykova 402, 793 12 Horní Benešov, Česká Republika**

Výrobek: **Kotel teplovodní automatický na dřevěné pelety**

Typové označení: **CosmoTHERM G15**

Popis a určení výrobku: Automatický teplovodní kotel s ocelovým svařovaným výměníkem, hořákem se spodním příívodem paliva, šnekovým podavačem a vestavěným zásobníkem paliva. Palivem jsou dřevěné pelety. Kotel je určen pro vytápění objektů s tepelnými ztrátami do 15 kW.

Výrobce prohlašuje, že výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES (nařízení vlády č. 176/2008 Sb. o technických požadavcích na strojní zařízení)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/95/ES (nařízení vlády č. 17/2003 Sb. o technických požadavcích na elektrické zařízení nízkého napětí)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES (nařízení vlády č. 616/2006 Sb. o technických požadavcích na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility)

Výrobce také prohlašuje, že přijal opatření, kterými zabezpečuje shodu všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací, se základními požadavky na výrobek a se schváleným typem.

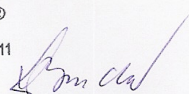
### **Seznam harmonizovaných norem použitých při posuzování shody:**

ČSN EN 614-1+A1:2009, ČSN EN 953+A1:2009, ČSN EN 1037+A1:2008, ČSN EN ISO 3746:2010, ČSN EN ISO 11202:2010, ČSN EN ISO 12100-1:2004, ČSN EN ISO 12100-2:2004, ČSN EN ISO 13857:2008, ČSN EN 55 014-1 ed.3:2007, ČSN EN 55 014-2:1998, ČSN EN 60335-1 ed.2:2003, ČSN EN 60335-2-102:2007, ČSN EN 60446 ed.2:2008, ČSN EN 61000-3-2 ed.3:2006, ČSN EN 61000-3-3 ed.2:2009

### **Seznam dalších použitých norem a předpisů:**

ČSN EN 303-5:2000, ČSN 06 0310:2006, ČSN 06 0830:2006, ČSN 06 1008:1997, ČSN 07 7401:1992, ČSN EN 13 501-1+A1:2010, ČSN 33 0165:1992, ČSN 33 1500:1990, ČSN 33 2000-1 ed.2:2009, ČSN 33 2000-4-41 ed.2:2007, ČSN 33 2000-5-51 ed.2:2006, ČSN 33 2000-7-701 ed.2:2007, ČSN 33 2030:2004, ČSN 33 2130 ed.2:2009, ČSN 33 2180:1979, ČSN 33 2350:1982, ČSN 34 0350 ed.2:2009, ČSN EN 60079-14 ed.3:2009, ČSN EN 60445 ed.3:2007, ČSN 73 4201:2008

**BENEKOV term s.r.o.**  
Masarykova 402  
793 12 HORNÍ BENEŠOV  
IČ: 258 39 811 DIČ: CZ25839811



.....  
Leopold Benda,  
jednatel společnosti BENEKOVterm s.r.o.

V Horním Benešově dne 3. 10. 2010

## Původní ES prohlášení o shodě

Výrobce: **BENEKOVterm s.r.o.**  
**Masarykova 402, 793 12 Horní Benešov, Česká Republika**  
**IČO: 25839811, DIČ: 358-25839811**

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace a oprávněná vypracovat ES prohlášení:  
**Leopold Benda**  
**Masarykova 402, 793 12 Horní Benešov, Česká Republika**

Výrobek: **Kotel teplovodní automatický na dřevěné pelety**

Typové označení: **CosmoTHERM G25**

Popis a určení výrobku: Automatický teplovodní kotel s ocelovým svařovaným výměníkem, hořákem se spodním příívodem paliva, šnekovým podavačem a vestavěným zásobníkem paliva. Palivem jsou dřevěné pelety. Kotel je určen pro vytápění objektů s tepelnými ztrátami do 25 kW.

Výrobce prohlašuje, že výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES (nařízení vlády č. 176/2008 Sb. o technických požadavcích na strojní zařízení)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/95/ES (nařízení vlády č. 17/2003 Sb. o technických požadavcích na elektrické zařízení nízkého napětí)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES (nařízení vlády č. 616/2006 Sb. o technických požadavcích na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility)

Výrobce také prohlašuje, že přijal opatření, kterými zabezpečuje shodu všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací, se základními požadavky na výrobek a se schváleným typem.

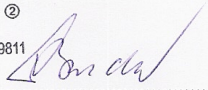
### **Seznam harmonizovaných norem použitých při posuzování shody:**

ČSN EN 614-1+A1:2009, ČSN EN 953+A1:2009, ČSN EN 1037+A1:2008, ČSN EN ISO 3746:2010, ČSN EN ISO 11202:2010, ČSN EN ISO 12100-1:2004, ČSN EN ISO 12100-2:2004, ČSN EN ISO 13857:2008, ČSN EN 55 014-1 ed.3:2007, ČSN EN 55 014-2:1998, ČSN EN 60335-1 ed.2:2003, ČSN EN 60335-2-102:2007, ČSN EN 60446 ed.2:2008, ČSN EN 61000-3-2 ed.3:2006, ČSN EN 61000-3-3 ed.2:2009

### **Seznam dalších použitých norem a předpisů:**

ČSN EN 303-5:2000, ČSN 06 0310:2006, ČSN 06 0830:2006, ČSN 06 1008:1997, ČSN 07 7401:1992, ČSN EN 13 501-1+A1:2010, ČSN 33 0165:1992, ČSN 33 1500:1990, ČSN 33 2000-1 ed.2:2009, ČSN 33 2000-4-41 ed.2:2007, ČSN 33 2000-5-51 ed.2:2006, ČSN 33 2000-7-701 ed.2:2007, ČSN 33 2030:2004, ČSN 33 2130 ed.2:2009, ČSN 33 2180:1979, ČSN 33 2350:1982, ČSN 34 0350 ed.2:2009, ČSN EN 60079-14 ed.3:2009, ČSN EN 60445 ed.3:2007, ČSN 73 4201:2008

**BENEKOV term s.r.o.**  
Masarykova 402  
793 12 HORNÍ BENEŠOV  
IČ: 258 39 811 DIČ: CZ25839811

  
.....  
Leopold Benda,  
jednatel společnosti BENEKOVterm s.r.o.

V Horním Benešově dne 26. 2. 2010

**benekov**

BENEKOVterm s.r.o.

Masarykova 402

CZ - 793 12 Horní Benešov

Tel.: +420 554 748 008, Fax :+420 554 748 008

E-mail: [info@benekov.com](mailto:info@benekov.com), [www.benekov.com](http://www.benekov.com)

Vydání: 2011/07